

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: April 1636

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 26.06.2025)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. April 1636.....	2
<i>Gartenspaziergang – Besuch mit Kurfürstin Elisabeth Charlotte von Brandenburg und der verwitweten Kurfürstin Louise Juliana von der Pfalz im Garten des Geheimen Rats Levin von dem Knesebeck.</i>	
02. April 1636.....	2
<i>Korrespondenz – Spazierfahrt und Hetzjagd mit der Kurfürstin von Brandenburg – Besichtigung des kurfürstlichen Stalls – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
03. April 1636.....	3
<i>Zweimaliger Kirchgang – Korrespondenz – Gespräche mit Knesebeck und dem Geheimen Ratsdirektor Graf Adam von Schwarzenberg.</i>	
04. April 1636.....	4
<i>Besuch beim Grafen von Schwarzenberg – Gartenspaziergang – Bewirtung durch die Hofmarschallin Katharina von Waldow – Kriegsnachrichten.</i>	
05. April 1636.....	4
<i>Anhörung der Predigt – Besuch durch den böhmischen Exulanten Johann Brzetislaw Mislik – Lektüre eines theologischen Gutachtens der Universität Helmstedt zum Prager Frieden – Abschied von der Kurfürstin von der Pfalz.</i>	
06. April 1636.....	5
<i>Kriegsnachrichten – Abschied von der Kurfürstin von Brandenburg – Weiterreise nach Liebenwalde – Entschuldigung des Grafen von Schwarzenberg für versäumten Abschiedsbesuch – Kurfürstlicher Oberschenk Alexander von Brietzke und Vorschneider Franz von Saldern als Mitreisende – Berliner Verstimmung über Aufbruch an einem großen Bettag.</i>	
07. April 1636.....	6
<i>Warten auf Pferde – Kriegsnachrichten – Abschiedsgeschenke an Brietzke und Saldern – Gespräche mit dem kursächsischen Kammerjunker Wolf Günther von Carlowitz, einem Manteuffel und dem kurbrandenburgischen Rittmeister Pierre de La Cave – Entsendung eines berittenen Soldaten nach Mecklenburg – Raben vor dem Fenster – Starker Wind.</i>	
08. April 1636.....	7
<i>Ankunft der versprochenen mecklenburgischen Pferdewagen in Fürstenberg – Bericht des Lakaien Christian über seine schwedische Gefangenschaft – Administratives – Weiterfahrt auf der Havel nach Zehdenick – Kriegsnachrichten – Grassierende Hauptkrankheit.</i>	
09. April 1636.....	9
<i>Korrespondenz – Besichtigung des Klosters Zehdenick – Ankunft der mecklenburgischen Pferdewagen – Weiterreise nach Fürstenberg – Kriegsfolgen.</i>	
10. April 1636.....	10
<i>Zweimaliger Kirchgang zum Palmsonntag – Zeitvertreib – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	

11. April 1636.....	10
<i>Weiterfahrt nach Strelitz – Kriegsfolgen.</i>	
12. April 1636.....	11
<i>Weiterreise nach Waren – Abschiedsgeschenk an den mecklenburgischen Begleiter Lancken – Schwedische Militärpräsenz.</i>	
13. April 1636.....	12
<i>Weiterfahrt nach Güstrow – Begrüßung durch den Hofmarschall Andreas von Buggenhagen und Herzogin Eleonora Maria von Mecklenburg-Güstrow.</i>	
14. April 1636.....	12
<i>Kirchgang zum Gründonnerstag – Unpässlichkeit des Herzogs Johann Albrecht II. von Mecklenburg-Güstrow – Gartenspaziergang mit dem Hofmeister Olof von der Lancken – Abreise von La Cave – Nachtessen mit dem Herzog von Mecklenburg-Güstrow.</i>	
15. April 1636.....	13
<i>Traum – Anhörung der Predigt zum Karfreitag – Krankheit des Herzogs von Mecklenburg-Güstrow.</i>	
16. April 1636.....	13
<i>Morgengebet – Korrespondenz – Anhörung der Predigt – Keine Besserung der Gesundheit des Herzogs von Mecklenburg-Güstrow.</i>	
17. April 1636.....	14
<i>Anhörung der Predigt und Empfang des Abendmahls zum Ostersonntag – Erneuter Kirchgang am Nachmittag – Unpässlichkeit des Herzogs von Mecklenburg-Güstrow.</i>	
18. April 1636.....	14
<i>Anhörung zweier Predigten zum Ostermontag – Kriegsnachrichten – Zeitvertreib.</i>	
19. April 1636.....	14
<i>Rückkehr von La Cave – Anhörung der Predigt – Zeitvertreib – Abschiedsgeschenk einer Kutsche mit sechs Pferden durch den Herzog von Mecklenburg-Güstrow – Abschied von der Herzogin von Mecklenburg-Güstrow, den Schwestern Sibylla Elisabeth, Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde, den jungen Herzoginnen Christina Margaretha und Anna Sophia von Mecklenburg-Güstrow sowie den Güstrower Höflingen – Besenkung von Lancken, des Kammerjunkers Bülow und des herzoglichen Stallmeisters.</i>	
20. April 1636.....	15
<i>Weiterreise nach Schwerin – Korrespondenz – Begrüßung und Bewirtung durch Herzog Adolf Friedrich I. von Mecklenburg-Schwerin und dessen Gemahlin Maria Katharina – Abfertigung des Lakaien Christoph.</i>	
21. April 1636.....	16
<i>Besichtigung von Reitbahn und Stall mit dem Herzog von Mecklenburg-Schwerin – Zeitvertreib.</i>	
22. April 1636.....	16
<i>Weiterfahrt nach Rehna.</i>	
23. April 1636.....	17
<i>Gespräch mit der blinden Herzogin Anna Sophia von Mecklenburg – Weiterreise nach Ahrensböök – Begrüßung durch Herzog Joachim Ernst von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, dessen Gemahlin Dorothea Augusta und Herzogin Eleonora von Schleswig-Holstein-Sonderburg – Korrespondenz.</i>	

24. April 1636.....	18
<i>Kirchgang – Gespräch mit dem Herzog von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön.</i>	
25. April 1636.....	18
<i>Abschied von La Cave – Erholung mit Spaziergängen und Unterhaltungen.</i>	
26. April 1636.....	18
<i>Ausfahrt des Herzogs von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön nach Plön.</i>	
27. April 1636.....	19
<i>Unwohlsein der Gemahlin Eleonora Sophia – Anhörung der Predigt – Starke Stürme – Spaziergang mit dem Herzog von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön – Korrespondenz – Kriegsnachrichten.</i>	
28. April 1636.....	20
<i>Trauervorbereitungen für den verstorbenen Herzog von Mecklenburg-Güstrow – Entsendung des Geheimsekretärs Thomas Benckendorf nach Lübeck – Zeitvertreib – Abschied von der Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg.</i>	
29. April 1636.....	20
<i>Abreise der Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg nach Rethwisch – Korrespondenz – Spazierfahrt mit der Gemahlin und dem Herzogspaar von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön.</i>	
30. April 1636.....	21
<i>Gespräche über den böhmischen Krieg – Korrespondenz.</i>	
Personenregister.....	22
Ortsregister.....	24
Körperschaftsregister.....	25

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⚈	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	Astrologisches Symbol für den Glückspunkt (Pars Fortunae) = glücklicher/erfolgreicher Tag
♌	Montag
♍	Dienstag
♎	Mittwoch
♏	Donnerstag
♐	Freitag
♑	Samstag
♒	Sonntag

Tagebucheinträge

01. April 1636

[[105v]]

☿ den 1. Aprill:

<Nota Bene[:] Agnus castus¹ nel horto².>

heütte Morgen, in den garten spatziren gegangen; alhier zum Berlin³. Ligt lustig⁴ an der Spree⁵.

Nachmittags nach gehabten dißcurßen cum gynecæo⁶; hinauß mitt den Churfürstinnen⁷, vndt jhrem Frawenzimmer, in Levjn von Knesebecks⁸ garten gefahren, alda mitt ejner guten collatjon⁹, herrlich tractirt¹⁰ worden.

Sottise de Malherbe, en allant vers le Comte de noir mont¹¹ [.]¹²

02. April 1636

♄ den 2. Aprill:

Geschrieben nach hause, an Burkhard von Erlach¹³ [,] an georg haubold von Einsiedel¹⁴ [,] an negromonte¹⁵ [,] an Johann Löw¹⁶ nach Wien¹⁷.

Nachmittags hinauß spatziren gefahren, vndt hetzen geritten, mitt der Churfürstinn¹⁸, vndt dero Damen. Der Oberste heede¹⁹ kam auch mitt darzu.

Darnach hat man vnß den Stall gezeigett.

1 Übersetzung: "Beachte wohl: Ein unschuldiges Lamm"

2 Übersetzung: "im Garten"

3 Berlin.

4 lustig: vergnüglich, anmutig, ergötzlich, von angenehmer Erscheinung.

5 Spree, Fluss.

6 Übersetzung: "mit dem Frauenzimmer"

7 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660); Pfalz, Louise Juliana, Kurfürstin von der, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg (1576-1644).

8 Knesebeck, Levin (1) von dem (1597-1638).

9 Collation: Mahlzeit (außerhalb des Mittagessens).

10 tractiren: bewirten.

11 Schwarzenberg, Adam, Graf von (1584-1641).

12 Übersetzung: "Torheit des bösen Krauts [d. h. schlechter Menschen] beim Fahren zum Grafen von Schwarzenberg."

13 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

14 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

15 Schwartzberger, Georg Friedrich (1591-1640).

16 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

17 Wien.

18 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

19 Heyden, Hans Wolf von der (gest. 1643).

Schreiben von Zerst²⁰, daß pferde vndt wagen wol vberkommen, vndt dahin zurück²¹ angelangett.

Avis²²: von Caspar Pfau²³ das nicht allein Stammer²⁴, sondern auch Jorcko²⁵ der kutzscher gestorben vom Bernburgischen²⁶ anfall.

In Acken²⁷ seyen die Schwedischen²⁸ von den ChurSächsischen²⁹ vberfallen vndt theilß niedergemacht worden. hatzfeldt³⁰ seye gewiß mitt [[106r]] dem Kayserlichen³¹ secourß³² angelanget bey ChurSachsen³³ [.]. Daß hauß Bernburgk³⁴, ist noch besetzt von den Schwedi<churSächsischen³⁵,> die Bannirischen³⁶ haben sich sämptlich wieder vber die Sahle³⁷ begeben, vndt es dörfte baldt etwaß hauptsächliches vorgehen, <vber der Elbe³⁸.>

Gestern gab ich zum wortt oder losung, Berlin, heütte aber Brandenburgk.

03. April 1636

☉ den 3. Aprilis³⁹. Ⅰ

Zweymal in die kirche, vormittags hat Krellius⁴⁰ geprediget, nachmittags ein hübener⁴¹.

Schreiben von Achatz von Kreützen⁴², wegen Brandts⁴³.

Risposta⁴⁴ von Güsterow⁴⁵, wollen vnß biß nach Wytstock⁴⁶, wagen vndt pferde entgegen schicken. Es soll gar vnsicher dahin sein. Gott helfe vnß.

20 Zerst.

21 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

22 *Übersetzung*: "Nachricht"

23 Pfau, Kaspar (1596-1658).

24 Stammer, Hermann Christian (von) (1603-1636).

25 Jorcko, N. N. (gest. 1636).

26 Bernburg.

27 Aken.

28 Schweden, Königreich.

29 Sachsen, Kurfürstentum.

30 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

31 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

32 Secours: Entsatz, Hilfe.

33 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

34 Bernburg.

35 Sachsen, Kurfürstentum.

36 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

37 Saale, Fluss.

38 Elbe (Labe), Fluss.

39 *Übersetzung*: "des Aprils"

40 Crell, Wolfgang (1593-1664).

41 Hübner, Johann Christoph (1601-1638).

42 Creytzen, Achaz von (1602-1648/49).

43 Brandt (2), N. N. von.

44 *Übersetzung*: "Antwort"

45 Güstrow.

Mitt Levin von Knesebeck⁴⁷, zjmlich weittläufigt conversirt. <Aussy avec le Conte de noirmont⁴⁸.⁴⁹
>

04. April 1636

» den 4. Aprilis⁵⁰.

Abermals den herrn Grafen von Schwarzenburgk⁵¹, (so artzeney gebraucht) in seinem losament⁵² besucht.

Nachmittags, in des Churfürsten⁵³ garten spatzirt, vndt bey des Marschalcks Waldaw⁵⁴ haußfraw⁵⁵ collation⁵⁶ gehalten.

Zeitung⁵⁷ daß hatzfeldt⁵⁸, 16000 Mann stargk, zum Churfürsten von Saxen⁵⁹ gestoßen.

Nach dem wir mitt den Churfürstlichen personen, von der collation vndt abendteßen wiederkommen, hat mich der graff von Schwartzenbergk in mein losament begleitet.

05. April 1636

[[106v]]

♂ den 5^{ten}: Aprilis⁶⁰. Ⅰ

Hier je donnay le mot de Preußen, aujourd'huy Julliers.⁶¹ (Gülich)

Predigt gehört des Agricola⁶².

Nachmittags hat mich der von Mißlich⁶³ besucht.

46 Wittstock.

47 Knesebeck, Levin (1) von dem (1597-1638).

48 Schwarzenberg, Adam, Graf von (1584-1641).

49 *Übersetzung*: "Auch mit dem Grafen von Schwarzenberg."

50 *Übersetzung*: "des Aprils"

51 Schwarzenberg, Adam, Graf von (1584-1641).

52 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

53 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von (1595-1640).

54 Waldow, Bernhard von (1592-1658).

55 Waldow, Katharina von, geb. Marwitz (1594-1677).

56 Collation: Mahlzeit (außerhalb des Mittagessens).

57 Zeitung: Nachricht.

58 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

59 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

60 *Übersetzung*: "des Aprils"

61 *Übersetzung*: "Gestern gab ich das [Pass-]Wort Preußen, heute Jülich."

62 Agricola, Adam Christian (1593-1645).

63 Mislik von Hirschau, Johann Brzetislaw (gest. nach 1642).

Graf von Schwarzenberg⁶⁴ hat mich ein bedencken der Theologischen facultet zu helmstadt⁶⁵, lesen laßen, darinnen Sie hertzog Geörgen⁶⁶ rahten, den frieden⁶⁷ nicht außzuschlagen, sondern anzunehmen, weil es sonsten wieders gewißen lieffe.

Diesen abendt, von der alten Churfürstinn Pfaltzgräfin⁶⁸ abschiedt genommen.

06. April 1636

ø den 6^{ten}: Aprill:

Zeitung⁶⁹ daß der Banner⁷⁰ vber die Elbe⁷¹ gegangen, nach der ChurSächsischen⁷² vndt hatzfeldischen⁷³ conjunction⁷⁴.

Diesen Morgen, von der Churfürstinn von Brandenburg⁷⁵ jn jhrem losament⁷⁶ abschiedt genommen, wie auch, von allerseits frewlein, vndt fortgezogen auf Güsterow⁷⁷ (wo möglich) zu.

{Meilen}

Von Berlin⁷⁸, nach Müllenbegk⁷⁹ alda 2
kalte küche gehalten, vndt der Graf von
Schwarzenberg⁸⁰ hat den von Waldaw⁸¹ zu vnß
geschicktt, sich zu endtschuldigen daß er heütte
Morgen (auß faute⁸² seins kammerdieners,) nicht
abscheidt genommen.

{Meilen}

64 Schwarzenberg, Adam, Graf von (1584-1641).

65 Universität Helmstedt, Theologische Fakultät.

66 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von (1582-1641).

67 Der Prager Frieden zwischen dem Kaiser und Kursachsen, 30. Mai 1635 (Nr. 564), in: Die Politik Maximilians I. von Bayern und seiner Verbündeten 1618-1651: Der Prager Frieden von 1635. Vertragstexte, hg. von Kathrin Bierther, München 1997, S. 1603-1661.

68 Pfalz, Louise Juliana, Kurfürstin von der, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg (1576-1644).

69 Zeitung: Nachricht.

70 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

71 Elbe (Labe), Fluss.

72 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

73 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

74 Conjunction: Vereinigung, Zusammenführung.

75 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

76 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

77 Güstrow.

78 Berlin.

79 Mühlenbeck.

80 Schwarzenberg, Adam, Graf von (1584-1641).

81 Waldow, Bernhard von (1592-1658).

82 Übersetzung: "Schuld"

Der Oberschencke Breitzke⁸³, vndt der 3
 vorschneider Sallern⁸⁴, [[107r]] seindt weiter
 mitt vnß gezogen, von Müllenbeck⁸⁵ nach
 Liebenwalde⁸⁶ zu Nacht alda können wir,
 weder hinter sich noch vor sich, weil die
 Meckelnburgischen⁸⁷ pferde nit ankommen,
 vndt die Berlinische⁸⁸ Morgen, *gebe gott* wieder
 zurück⁸⁹ wollen. Dieu me delivre une fois de ces
 soings & angoisses inutiles, & Diaboliques.⁹⁰

Ezliche seindt von Berlin zu vnß gestoßen, mittzuraysen. Non mj fido a ciascheduno.⁹¹

heütte ist ein großer behttag, vndt man hat mirs vor vbel gehalten, auch vor vnglücklich gedeüttet,
 daß ich heütte verraysen mögen.

<Kein bohte hat fürwarts gewoltt.>

07. April 1636

24 den 7^{ten}: Aprill.

heütte haben wir den gantzen Tag vergebens aufgewartett auf die pferde, vndt theilß mitt
 conversiren, theilß mitt spatziren, theilß mitt irresolutionen⁹² zugebracht, alhier zu Liebenwalde⁹³.
 Gott helfe vnß mitt gnaden, hindurch.

Nachmittags als ich hinauß hetzen geritten, ist eilende post von Berlin⁹⁴ ankommen, Bannier⁹⁵ läge
 zu TrewenBrizen⁹⁶, vndt gienge auf auf Berljn zu. Die Churfürstinnen⁹⁷ würden nacher Spandaw⁹⁸
 entweichen. Es wehre alles voller schrecken. Fordern in eil pferde vndt wagen ab, wie dann der
 oberSchencke Brietzke⁹⁹, vndt der vorschneider Sallern¹⁰⁰ darvon gezogen, [[107v]] mitt wagen

83 Brietzke, Alexander von (1589-1640).

84 Saldern, Franz von.

85 Mühlenbeck.

86 Liebenwalde.

87 Mecklenburg, Herzogtum.

88 Berlin.

89 Die Silben "zu" und "rück" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

90 *Übersetzung*: "Gott befreie mich einmal von diesen Sorgen und unnötigen und teuflischen Ängsten."

91 *Übersetzung*: "Ich traue nicht jedem."

92 Irresolution: Unschlüssigkeit.

93 Liebenwalde.

94 Berlin.

95 Banér, Johan Gustafsson (1596-1641).

96 Treuenbrietzen.

97 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660); Pfalz, Louise
 Juliana, Kurfürstin von der, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg (1576-1644).

98 Spandau.

99 Brietzke, Alexander von (1589-1640).

100 Saldern, Franz von.

vndt pferden, nach genommenem abschiedt, also daß wir numehr weder hindter sich noch vor sich können, weil die Meckelnburgischen¹⁰¹ wagen vndt pferde außen bleiben. Gott helfe vnß auch auß dieser angst, vndt beschehre vnß ein ruhiger leben.

Dem Oberschencken¹⁰² habe ich mein bildtnuß in golde verehrt¹⁰³, dem vorschneider¹⁰⁴ aber, einen Rubinring, vndt solches alles, wegen fleißiger aufwartung.

Gestern abendt, hat mich der ChurSächsische¹⁰⁵ CammerJuncker, Carllwitz¹⁰⁶, vndt ein Manteüfel¹⁰⁷, auch angesprochen, wollen zum Arnheimb¹⁰⁸. heütte Morgen seindt Sie von vnß gezogen. Der ChurBrandenburgische¹⁰⁹ Rittmeister, la cave¹¹⁰, aber, ist bey vnß geblieben, vndt hat vnß wiederrachten nachm Berlin¹¹¹ wieder vmbzukehren, dahin wir anfiengen zu jncliniren¹¹². Gott stehe vnß bey, in allen vnsern Nöhten, <vndt> gefahr.

Der Mecklenburgische Einspänniger¹¹³ ist heütte, nacher dem lande zu Mecklenburg zu, geschickt worden, die maturation¹¹⁴ vnserer rayse zu befördern, weil alles ins stecken gerähtet.

Les corbeaux se sont mordus icy a Liebenwalde¹¹⁵, devant nos fenestres. <Je ne scay ce que cela denote!>¹¹⁶

Jl y a eu aussy; un fort grand vent.¹¹⁷

08. April 1636

♀ den 8^{ten}: Aprilis¹¹⁸. [...] ¹¹⁹ ♂

101 Mecklenburg, Herzogtum.

102 Brietzke, Alexander von (1589-1640).

103 verehren: schenken.

104 Saldern, Franz von.

105 Sachsen, Kurfürstentum.

106 Carlowitz, Wolf Günther von (gest. 1681).

107 Manteuffel (3), N. N. von.

108 Arnim, Hans Georg von (1583-1641).

109 Brandenburg, Kurfürstentum.

110 La Cave, Pierre de (1605-1679).

111 Berlin.

112 incliniren: zu etwas neigen.

113 Einspänniger: Kriegsknecht mit Pferd, fürstlicher Bediensteter, Stadtknecht; berittener Bote, Geleit- und Meldereiter.

114 Maturation: Beschleunigung.

115 Liebenwalde.

116 *Übersetzung*: "Die Raben haben sich hier in Liebenwalde vor unseren Fenstern gebissen. Ich weiß nicht, worauf das hindeutet!"

117 *Übersetzung*: "Es hat auch einen sehr starken Wind gegeben."

118 *Übersetzung*: "des Aprils"

119 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

Avis¹²⁰ von Fürstemberg¹²¹, daß die Mecklenburgischen¹²² wagen vndt pferde von Wytstock¹²³ dahin angelanget, erwarten bescheidts, ob Sie sollen biß gen Zedenick¹²⁴ gehen.

[[108r]]

Fürstemberg¹²⁵ liegt 5 meilen von hinnen¹²⁶, vndt Wytstock¹²⁷ aber 9 {Meilen}

Mitt dem lackayen (<wein>Kersten¹²⁸;) so vbel angelauffen, vndt einen <ganzen Tag einen> Tamm durchstechen helfen müssen, von seinen abenthewren erzehlen hören, wie er von den Schwedischen¹²⁹ in der nacht außgerißen, vndt auf einen Stock im vberspringen, gefallen, daß er blut außgeworfen, endtlichen doch endtwichen. Es sollen die Schwedischen, so wol alß die Kayserlichen¹³⁰ vnderwegens sehr streiffen. Gott bewahre vor vnglück, vndt helfe vnß hindurch.

Allerley anstatth gemacht, mitt dem Rittmeister de la cave¹³¹, vndt den beyden Ambtschreibern von Zedenick¹³² Vndt von Liebenwalde.

{Meilen}

Nach dem eßen, seindt wir von Liebenwalde,
nach Zedenick ejn kloster, (noch in der Marck
Brandenburg¹³³) zu waßer auf der havel¹³⁴
gefahren

2

Man kan zwar zu lande in 2½ stunden hinkommen. Zu waßer aber verzeücht sichs wol ejn¹³⁵ 6 stunden.

Avis¹³⁶: daß drey compagnien Kayserliche (ezliche sagen fünffe) auf Fürstemberg zugangen, vndt daßelbige occupiren wollen. Dörften also die Mecklenburgischen¹³⁷ wagen vndt pferde, inducas gehen¹³⁸. Gott verhüte es. Wie es vnß noch ferrner in angustiis¹³⁹ ergehen soll, mag der liebe Gott wißen, vndt beschloßen haben.

120 Übersetzung: "Nachricht"

121 Fürstemberg.

122 Mecklenburg, Herzogtum.

123 Wittstock.

124 Zehdenick.

125 Fürstemberg.

126 Liebenwalde.

127 Wittstock.

128 Leonhardt, Christian.

129 Schweden, Königreich.

130 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

131 La Cave, Pierre de (1605-1679).

132 Zehdenick.

133 Brandenburg, Markgrafschaft.

134 Havel, Fluss.

135 ein: ungefähr.

136 Übersetzung: "Nachricht"

137 Mecklenburg, Herzogtum.

138 in ducas gehen (in Ducks gehen): verloren/verlustrig gehen.

139 Übersetzung: "in Bedrängnis"

Alhier stirbt es an der hauptkranckheit¹⁴⁰.

09. April 1636

[[108v]]

den 9^{ten} April:

Schreiben von Fürstemberg¹⁴¹, daß die Mecklenburgischen¹⁴² pferde kommen wollen, Gott helfe ihnen vndt vnß mitt glück hindurch, vndt beschehre mir doch (wie andern) ein ruhiges vberflüssiges vndt vergenühtes leben.

Vormittags, haben wir das kloster vndt ihre ceremonien alhier zu Zedenick¹⁴³ besehen. Es hat eyf Nonnen im kloster, darundt eine Domina^{144 145}, eine priorinn¹⁴⁶, etcetera alles Adeliche Jungfrawen. Sie singen, lesen, vndt behten, Morgends vndt abends.

{Meilen}

Vmb Mittag, ist der von Bilaw¹⁴⁷, vndt einer von 3
Langk¹⁴⁸, mitt den Meckelburgischen pferden,
vndt convoy¹⁴⁹ ankommen. Nachmittags seindt
wir aufgewesen, vndt gefahren von Zedenick
nach Fürstemberg, seindt drey große meilen[.]
Vndterwegens lermen gehabt, von einer partie¹⁵⁰
Reütter, welche zween von den vnserigen zurück
geiagt. Wir seindt ihnen aber mitt guter resolution
gefolgett, also daß Sie sich verlieren müssen
im holtze, ob schon das Frawenzimmer etwas
schrecken darob enntpfunden.

[[109r]]

Zu Fürstemberg¹⁵¹ ist einer von Langk¹⁵² häuptmann.

140 Hauptkrankheit: eine Krankheit, die das Gehirn angreift oder Kopfschmerzen verursacht (wie Migräne); bisweilen auch Bezeichnung für Fleckfieber ("ungarische Krankheit").

141 Fürstemberg.

142 Mecklenburg, Herzogtum.

143 Zehdenick.

144 *Übersetzung*: "Herrin [Oberin]"

145 Person nicht ermittelt.

146 Person nicht ermittelt.

147 Bülow, N. N. von.

148 Lancken (1), N. N. von der.

149 Convoy: Begleitung, Begleitschutz.

150 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

151 Fürstemberg, Amt.

152 Lancken (2), N. N. von der.

Ein fein Ampt hauß ist alda, vndt wir haben vber die havel¹⁵³ gemust.

10. April 1636

☉ den 10^{ten}: Aprill. Palmarum¹⁵⁴: 1636.

Am heüttigen PalmenSontag, seindt wir alhier zu Fürstemberg¹⁵⁵ zweymal in die kirche gegangen, darnach den Tag mitt spatziren gehen, vndt conversiren zugebracht.

Zeitung¹⁵⁶ daß Bredenhagen¹⁵⁷ dahin wir Morgen gewolt, von den Schwedischen¹⁵⁸ occupiret seye, wißen also schier nicht wohin wir vnß wenden sollen.

Avis¹⁵⁹: daß der herzogk¹⁶⁰ zu Güsterow¹⁶¹ noch gar kranck seye, Gott lindere seine schmerzen vndt bessere alles.

11. April 1636

☽ den 11^{ten}: Aprill:

<Zu Strehlitz¹⁶² ist einer von Peckadel¹⁶³ häuptmann.>

{Meilen}

Nachm frühestück vndt genommenem abschiedt 2
vom häuptmann Langk¹⁶⁴, seindt wir mitt
vnsern geleittsleütten in Gottes nahmen fort,
auf Strehliz¹⁶⁵, ist Meiner Schwester der
hertzoginn¹⁶⁶ verschriebenes leibgeding¹⁶⁷, lieget
von Fürstembergk¹⁶⁸

153 Havel, Fluss.

154 *Übersetzung*: "Der Palmen [d. h. Palmsonntag]"

155 Fürstenberg.

156 Zeitung: Nachricht.

157 Wredenhagen.

158 Schweden, Königreich.

159 *Übersetzung*: "Nachricht"

160 Mecklenburg-Güstrow, Johann Albrecht II., Herzog von (1590-1636).

161 Güstrow.

162 Strelitz, Amt.

163 Peccatel, Georg von (gest. nach 1657).

164 Lancken (2), N. N. von der.

165 Strelitz (Strelitz-Alt).

166 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

167 Leibgeding: auf Lebenszeit verliehenes Eigentum für den persönlichen Unterhalt.

168 Fürstenberg.

Vndterwegens einen nicht geringen alarm gehabt, von einer parthey¹⁶⁹ von 70 jn 80 pferde, welche vor vnß in Strehlitz kommen, vndt durchgezogen, auch pferde vor vnß außgespannet.

Zu Strehlitz ist baldt hernacher eine andere Schwedische¹⁷⁰ party, ankommen vndt durchgezogen. perge¹⁷¹

12. April 1636

[[109v]]

σ den 12^{ten}: Aprill:

{Meilen}

Von Strehlitz¹⁷² nach Waeren¹⁷³ vndterwegens, 5
auf halbem wege gefüttert, vndt dieweil wir
beyderseits parteyen¹⁷⁴ vermuhntend seindt wir
in nicht geringer gefahr, vndt sorgen begriffen
gewesen.

Nach der kalten küche hat der Meckelburgische¹⁷⁵ zu Strehlitz¹⁷⁶ häuptmann Peckadel¹⁷⁷ seinen
abschiedt von vnß genommen, wie auch der von Langk¹⁷⁸ (so vorgeschnitten vndterwegens) des
häuptmanns¹⁷⁹ zu Fürstemberg¹⁸⁰ bruder, welchem ich einen rubinring verehrt¹⁸¹.

Vor Waeren wurde eine Schwedische¹⁸² partie¹⁸³ von 12 pferden ersehen. Jst aber nicht an vnß
gekommen. In Waeren, liegen bey ein¹⁸⁴ 20 Schwedische werber. Vnser quartier haben wir bey
einem vom Adel, Fuchs¹⁸⁵ genandt, genommen. Jst schlecht bestellet.

169 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde.

170 Schweden, Königreich.

171 Übersetzung: "usw."

172 Strelitz (Strelitz-Alt).

173 Waren.

174 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde.

175 Mecklenburg-Güstrow, Herzogtum.

176 Strelitz, Amt.

177 Peccatel, Georg von (gest. nach 1657).

178 Lancken (1), N. N. von der.

179 Lancken (2), N. N. von der.

180 Fürstemberg, Amt.

181 verehren: schenken.

182 Schweden, Königreich.

183 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

184 ein: ungefähr.

185 Voß, N. N. von.

13. April 1636

☿ den 13. Aprill: ☿

{Meilen}

Von Waeren¹⁸⁶ nach Güstrow¹⁸⁷ vndterwegens 5
gefüttert, vndt mitt deme von Osten¹⁸⁸ geredet.

Der Marschalck Bugenhagen¹⁸⁹ vndt noch zween andere haben mich angenommen im felde, im Nahmen des herzogs¹⁹⁰, welcher gar kranck ist. Die herzogin¹⁹¹ hat vnß im hoff empfangen, mitt Trawrigem gemühte.

14. April 1636

[[110r]]

☿ den 14^{den}: Aprill: ☿ ☿ 1636.

Am heüttigen grünen donnerstage in die kirchen, alhier zu Güsterow¹⁹². <On a fait action de grace pour nostre delivrance.¹⁹³>

Der herzog¹⁹⁴ Mein Schwager ist gar vnpaß, an der waßersuchtt. Gott helfe ihm, vndt lindere ihrer *Liebden* dero schmerzen.

Nachmittags in garten spazirt, mitt dem hofmeister Langken¹⁹⁵. <La Cave¹⁹⁶ ist weggezogen.>

Aufn abendt, habe ich Meinen Schwager zu sehen bekommen. Ihre *Liebden* ließen sich mir in dero vorgemach endtgegen tragen, vndt sahen gar sehr verändert auß, sehr mager vndt gelb vndt dem gesicht, die schenckel sehr geschwollen. Die geelsuchtt¹⁹⁷, vndt waßersuchtt setzen Ihrer *Liebden* starck zu. Wir haben bey deroselben zu nachtt geßeßen, vndt mitt conversiren Ihre *Liebden* recreirt so viel als sichs leyden wollen. Ihre *Liebden* haben gar eine schwache stimme, wiewol das herz noch frisch ist. Drey medicj¹⁹⁸ seindt bey deroselben, vndt thun mitt artzneyen ihren fleiß. Gott wolle sein gedeyen darzu geben. Ihre *Liebden* haben noch darzu diese nacht beschwehrung vom

186 Waren.

187 Güstrow.

188 Osten, N. N. von der.

189 Bugenhagen, Andreas von (1583-1652).

190 Mecklenburg-Güstrow, Johann Albrecht II., Herzog von (1590-1636).

191 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

192 Güstrow.

193 *Übersetzung*: "Man hat für unsere Befreiung Danksagung gehalten."

194 Mecklenburg-Güstrow, Johann Albrecht II., Herzog von (1590-1636).

195 Lancken, Olof von der (gest. 1668).

196 La Cave, Pierre de (1605-1679).

197 Gelsucht: Gelbsucht.

198 *Übersetzung*: "Ärzte"

Stein angefangen zu entpfinden. Gott erbarm sich ihrer, vndt lindere dero schmerzen, vndt schicke es zu einer sehligen beßerung.

15. April 1636

[[110v]]

☿ den 15. Aprill: Charfreytag.

Somnium memorabile¹⁹⁹, so ich leyder! vergeßen. Möchte mir, (weil es von consequentz gewesen) noch einfallen. Daß erinnere ich mich noch, daß vor der Stadt Bernburg²⁰⁰ viel todten körper großer starcker leütte, gesehen worden, aber daß war daß allerletzte. Zuvorher aber kahmen mir, viel seltzame hyeroglifica, characteres²⁰¹, vndt anderst von itzigem <vn>wesen, vndt wie es ChurSaxen²⁰² ergehen möchte, ein, die ich nun vergeßen.

Predigt abermals gehöret vormittags. Nachmittags aber ist nicht geprediget worden, sondern wir seindt in garten gegangen.

Des herzogs²⁰³ schwachheitt, hat sich gar vbel angelaßen, weil Ihrer Liebden ezliche blasen vndt löcher, durch die scharfe wäßerichte materie <in die Schengkel> gekommen, vndt große schmerzen vervsacht, ob schon gestern die geschwulst etwaß gefallen gewesen, vndt wir gestern große sperantz²⁰⁴ noch hatten. Ihre Liebden sollen auch gesagt haben, zu ihren leütten, heütte gegen abendt, Sie sollten wol achtung auf Sie geben, Item²⁰⁵: es nahete sich zum ende, welche reden Ihre Liebden noch nie geführet, in wehrender kranckheitt, welche numehr, in die 14 wochen angehalten. Ihre Liebden sollen oft gewüntzscht haben, daß Sie nicht also aufm bette, sondern aufm freyen felde, ihr leben endigen möchten. Gott richte es nach seinem [[111r]] willen, vndt laße vns seine gühte herrlich preißen.

16. April 1636

☿ den 16^{den}: Aprilis²⁰⁶. ☿

Jns Morgengebeht in der cappelle, seindt wir gegangen.

Schreiben von Arnspöeck²⁰⁷, alda man Meiner erwartett, vndt gar höflich sich offerirett.

199 Übersetzung: "Denkwürdiger Traum"

200 Bernburg.

201 Übersetzung: "Schriften, Zeichen"

202 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

203 Mecklenburg-Güstrow, Johann Albrecht II., Herzog von (1590-1636).

204 Speranz: Hoffnung.

205 Übersetzung: "ebenso"

206 Übersetzung: "des Aprils"

207 Ahrensböck.

Der vorbereitungspredigt zum *heiligen* abendtmahl, alhier zu Güsterow²⁰⁸ beygewohnt, nachmittags.

Es hat sich mitt dem Hertzogk²⁰⁹ noch nicht beßern wollen.

17. April 1636

☉ den 17^{den}: Aprill: Ostern.

Am heüttigen *heiligen* Ostertage, <der> predigt vndt communion, alhier zu Güsterow²¹⁰ beygewohnt.

Nachmittags wieder in die kirche.

Mi Der hertzogk²¹¹ ist noch gar Matt, vndt vnpaß, Gott helfe ihm auß seiner Noht, vndt elendt gnediglich.

18. April 1636

» den 18. Aprill: [...] ²¹²

Den heüttigen Oster Montag abermals mitt 2 predigten vndt gebeht gefeyret.

Zeitung²¹³ daß Salzburg²¹⁴ vom hertzogk von Rohan²¹⁵, eingenommen seye. <In garten vor abends spazirt vndt conversiret.>

19. April 1636

♂ den 19. Aprill: ♂

Der Rittmeister la Cave²¹⁶ hat sich wieder eingestellt.

Vormittags abermal in die kirche predigt anzuhören.

Nachmittags inß ballhaus²¹⁷, vndt abschiedt vom hertzogk²¹⁸, welcher gar Trewherzig in ihrer großen Schwachheit, gewesen. [[111v]] Gott stärke Sie, nach seinem gnedigen willen, vndt erhalte Ihre *Liebden*²¹⁹ mildväterlich.

208 Güstrow.

209 Mecklenburg-Güstrow, Johann Albrecht II., Herzog von (1590-1636).

210 Güstrow.

211 Mecklenburg-Güstrow, Johann Albrecht II., Herzog von (1590-1636).

212 Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.

213 Zeitung: Nachricht.

214 Salzburg.

215 Rohan, Henri, Vicomte bzw. Duc de (1579-1638).

216 La Cave, Pierre de (1605-1679).

217 Ballhaus: für das Ballspiel errichtetes Gebäude.

Mein Schwager hat mir proprio motu²²⁰ eine kutzsche mitt 6 pferden, (da ich am wenigsten dran gedachte) verehrt²²¹, Seindt 6 fuchße²²², vndt eine schwarz lederne neue kuzsche, welche mir an itzo, nach beschehener spoliirung²²³ wol zu staten kömbtt. Gott vergelte es Ihre Liebden daß Sie so guthertzig seindt, vndt laße mich doch (nach seinem willen) von deroselben beßerung viel beßeres als biß anhero vernehmen.

Jch habe auch abschiedt von *Meiner* Schwester der hertzoginn²²⁴, wie auch den andern frewlein Schwestern²²⁵, vndt dann von frewlein Christina²²⁶, vndt Frewlein Anne Sofie²²⁷ genommen, auch den Junckern. et cetera Lanck²²⁸ hofmeister[,] hille²²⁹ kammerJuncker, Bilaw²³⁰, CammerJuncker, (so mir geschenckt) vndt Drebergk²³¹ dem vorschneider.

Le maître d'hostel Langk a eu mon pourtrait d'or, a cause des chevaux & carosse presenté, Bilaw une belle bague de Safir, le Stallmeister²³² aussy une bague, sans l'argent que j'ay presenté a l'escuyrie, & a la mayson.²³³

Congè par tout.²³⁴

20. April 1636

[[112r]]

ø den 20. April:

{Meilen}

Von Güsterow²³⁵ (nach genommenem abschiede 7
von Meinen Schwestern²³⁶, vndt Frewlein²³⁷

218 Mecklenburg-Güstrow, Johann Albrecht II., Herzog von (1590-1636).

219 Mecklenburg-Güstrow, Johann Albrecht II., Herzog von (1590-1636).

220 *Übersetzung*: "aus eigenem Antrieb"

221 verehren: schenken.

222 Fuchs: Pferd mit bräunlichem, rötlichem oder gelblichem Fell, das dem eines Rotfuchses ähnelt.

223 Spoliirung: Beraubung, Plünderung.

224 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

225 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

226 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666).

227 Schlesien-Liegnitz, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1628-1669).

228 Lancken, Olof von der (gest. 1668).

229 Hille, Karl Gustav von (vor 1590-1647).

230 Bülow, N. N. von.

231 Drieberg, N. N. von.

232 Person nicht ermittelt.

233 *Übersetzung*: "Der Hofmeister Lancken hat wegen der Pferde und der überreichten Kutsche mein Bildnis aus Gold bekommen, Bülow einen schönen Safirring, der Stallmeister auch einen Ring, ohne das Geld, das ich dem Marstall und dem Haus gegeben habe."

234 *Übersetzung*: "Abschied überall."

235 Güstrow.

, wie auch Langken²³⁸ vndt andern fleißigen
aufwärtern, alß hille²³⁹ vndt andern) nach
Schwerin²⁴⁰ a vndterwegens gefüttert, vndt
schreiben von herzog Adolf Friderich²⁴¹, daß er
mich gar gerne sehen wollte empfangen.

Er hat mir auch geleidtsleütte entgegen geschickt, vndt mich städtlich annehmen laßen, auch
meiner im hofe zu Schwerin erwartett, vndt vnß wol tractirt²⁴², beynebenß seiner gemahlin²⁴³.

<Stoffel²⁴⁴ lackayen abgefertiget, so zu Güstrow ankömbtt.>

21. April 1636

21 den 21. Aprill: 1

Mitt herzog Adolffen²⁴⁵ den Stall[,] Rennbahne vndt seine schöne pferde besehen, auch rings vmb
das hauß herümb gegangen, wie es etwaß befestigett, vndt rings herümb im waßer²⁴⁶ gelegen. Der
Stall vndt bahne seindt außershalb des Schloßes.

Man hat etwas getruncken, vndt allerley conversirt.

22. April 1636

22 den 22. Aprill:

	{Meilen}
Nach genommenem abschiede von herzog	4
Adolf ²⁴⁷ vndt Seiner gemahlin ²⁴⁸ , von	
Schwerin ²⁴⁹ nach Rehne ²⁵⁰ [[112v]] alda das	

236 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

237 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1615-1666); Schlesien-Liegnitz, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow (1628-1669).

238 Lancken, Olof von der (gest. 1668).

239 Hille, Karl Gustav von (vor 1590-1647).

240 Schwerin.

241 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

242 tractiren: bewirten.

243 Mecklenburg-Schwerin, Maria Katharina, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg-Dannenberg (1616-1665).

244 N. N., Christoph (2).

245 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

246 Schweriner See.

247 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

248 Mecklenburg-Schwerin, Maria Katharina, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg-Dannenberg (1616-1665).

249 Schwerin.

Frewlein von Mecklenburg²⁵¹ sich aufhelt des
herzogs²⁵² schwester, welche blindt ist. Weil man
vnß zu Schömberg²⁵³ eine meile von hier²⁵⁴, auch
auf vnsern kosten, nicht herbergen wollen, (weil
es ihnen herzog Augustus von Lünenburg Zelle²⁵⁵
nicht befohlen) haben wir zu Rehne stille liegen
müssen, vndt seindt nach der kalten küchen, aufs
hauß gezogen, auch fein logiret worden, vndt
beherberget.

23. April 1636

ᵛ den 23. Aprjll.

heütte Morgen habe ich das blinde Frewlein Anne Sofie von Mecklenburg²⁵⁶ auch angesprochen.
Sie ist durch flüssige²⁵⁷ zufälle²⁵⁸ also worden, wiewol man es Jhrer *Liebden* nicht ansiehet. <Jst
billich zu condoliren.>

{Meilen}

Von Rene²⁵⁹ <mitt den hollsteinischen²⁶⁰
pferden> auf Schömberg²⁶¹, alda vns gestern der
Lüneburgische²⁶² Amtmann²⁶³, nicht aufs hauß
nehmen wollen.
Noch weitter auf Sluckvp²⁶⁴ alda gefüttert. 2
Arnspöeck²⁶⁵ Mejn Schwager herzog Jochem 3
Ernst²⁶⁶ ist vnß entgegen geritten, vndt hat
vnß darnach auch im hause, benebenst *Seiner*

250 Rehna.

251 Mecklenburg, Anna Sophia, Herzogin von (1591-1648).

252 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von (1588-1658).

253 Schönberg.

254 Rehna.

255 Braunschweig-Lüneburg, August (d. Ä.), Herzog von (1568-1636).

256 Mecklenburg, Anna Sophia, Herzogin von (1591-1648).

257 flüssig: durch Katarrh (Entzündung der Schleimhäute) verursacht/geplagt.

258 Zufall: unerwartete spürbare Veränderung der Gesundheit.

259 Rehna.

260 Holstein, Herzogtum.

261 Schönberg.

262 Braunschweig-Lüneburg, August (d. Ä.), Herzog von (1568-1636).

263 Person nicht ermittelt.

264 Schlutup.

265 Ahrensbök.

266 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

gemahlin²⁶⁷, auch Frewlein Lenore²⁶⁸ gar gerne
gesehen.

<6 {Meilen}>

<Summa²⁶⁹>

Briefe vom Churfürsten von Sachsen²⁷⁰, von den hernvettern²⁷¹, von meinen rächten, von Adolf
Börstel²⁷² [,] vom Nostitz²⁷³ etcetera[.]

24. April 1636

[[113r]]

⊙ den 24. Aprill:

In dje kirche vormittags.

Seria²⁷⁴ co'l hermano^{275 276} tractirt²⁷⁷, <vndt im Frawzimmer gewesen.>

25. April 1636

⋈ den 25. Aprill: Ⅰ

Rittmeister la cave²⁷⁸, hat seinen abschiedt genommen, nacher Be hamburg²⁷⁹ zu raysen.

Wir haben vnß recreirt, in garten vndt Stall zu spatziren, vndt mitt conversiren.

26. April 1636

♂ den 26. Aprill. Ⅱ

herzog Jochem Ernst²⁸⁰, ist diesen Morgen, nach Plöene²⁸¹ gezogen, aufn abendt wiederzukommen,
wie auch geschehen.

267 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Dorothea Augusta, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf (1602-1682).

268 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Eleonora, Herzogin von (1590-1669).

269 Übersetzung: "Summe"

270 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

271 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660);

Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

272 Börstel, Adolf von (1591-1656).

273 Nostitz, Karl Heinrich von (1613-1684).

274 Übersetzung: "Ernsthafte Angelegenheiten"

275 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

276 Übersetzung: "mit dem Schwager"

277 tractiren: (ver)handeln.

278 La Cave, Pierre de (1605-1679).

279 Hamburg.

280 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

27. April 1636

☞ den 27. Aprill.

<Madame²⁸² n'est pas bien.²⁸³>

Predigt aufm Schloße gehört.

Starcke Sturmwinde gestern, vorgestern, vndt heütte.

In garten<pusch> spatzirt mitt dem hertzogk Jochem Ernst²⁸⁴ [.]

Meine Schwester die hertzoginn von Meckelnburgk²⁸⁵ hat mir die betrübte zeittung²⁸⁶ zugeschrieben, <vom> <24. huius²⁸⁷> daß ihr <herzlieb(st)er> herr, Mein Schwager Sehliger, hertzog hanß Albrecht von Mecklenburgk²⁸⁸, nach außgestandener 15wochigen schwehren leibesschwachheitt, selbige verschieene nachtt, kurz nach 11 vhr, durch einen sehligen vndt Sanften Todt, auß diesem Thräenthal abgefordert, vndt in die ewige glory, [[113v]] vndt herrlicheitt versezet, deren Liebden²⁸⁹ Sehlen Gott gnedig seye, vndt Ihre hinterlaßene hochbetrübte wittwe²⁹⁰, diener, vndt vnderthanen, bevorab in itziger schwehren zeitt, trösten wolle. Ihre Liebden seindt in Güstro²⁹¹ verschieden, vndt ich habe einen großen freündt vndt bruder an deroselben gehabt. Gott wolle noch andere fulcra & firmamenta Ecclesiæ orthodoxæ²⁹², (deren eyferiger fautor²⁹³ Ihre Liebden Sehlige gewesen) durch seine gnade vnß erwecken, vndt seiner kirche friede<n> verleyhen.

Zeitung²⁹⁴ daß die Schenckenschantze²⁹⁵ vom Graf Wilhelm von Naßaw²⁹⁶, mitt accord²⁹⁷ eingenommen worden. haben also die Staden²⁹⁸ viel mühe vndt arbeit auch <zeitt vndt> vnkosten, (nach so liederlichem geschwinden verlust) davor aufwenden müßen.

An Adolf Börstel²⁹⁹ in Frankreich³⁰⁰ geschrieben, per la via dj Lübecka³⁰¹ & Hamburgo^{302 303}.

281 Plön.

282 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

283 Übersetzung: "Madame ist nicht wohl."

284 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

285 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

286 Zeitung: Nachricht.

287 Übersetzung: "dieses [Monats]"

288 Mecklenburg-Güstrow, Johann Albrecht II., Herzog von (1590-1636).

289 Mecklenburg-Güstrow, Johann Albrecht II., Herzog von (1590-1636).

290 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).

291 Güstrow.

292 Übersetzung: "Stützen und Grundpfeiler der rechtgläubigen Kirche"

293 Übersetzung: "Anhänger"

294 Zeitung: Nachricht.

295 Schenkenschanze (Schenkenschanz).

296 Nassau-Siegen, Wilhelm Otto, Graf von (1607-1641).

297 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

298 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

299 Börstel, Adolf von (1591-1656).

28. April 1636

[[114r]]

☞ den 28. April:

Præparatoria³⁰⁴ zur Trawer gemacht, vndt Thomas Benckendorf³⁰⁵ nach Lübeck³⁰⁶ destwegen geschickt.

Die zeitt mitt conversiren, lesen, vndt spatziren zugebracht.

Abschiedt von frewlein Eleonora³⁰⁷ genommen.

29. April 1636

☞ den 29. April:

Frewlejn Eleonora³⁰⁸, jst nacher Reetwisch³⁰⁹, ihrem guht, verrayset.

Schreiben von Wien³¹⁰, vom Johann Löw³¹¹ daß der Kayser³¹², daß ChurSächsische³¹³ procedere³¹⁴ zu Bernburg³¹⁵ sehr hart empfunden, wollen darauf inquiriren laßen, vndt bestraffen.

<Rittmeister> La Cave³¹⁶ hat mir auch geschrieben, <von Hamburgk³¹⁷.>

Nachmittags seindt Mein Schwager³¹⁸, vndt ich, wie auch vnser beyderseits gemahlinnen³¹⁹, hinauß spatziren gefahren.

300 Frankreich, Königreich.

301 Lübeck.

302 Hamburg.

303 *Übersetzung*: "über den Weg von Lübeck und Hamburg"

304 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

305 Benckendorf, Thomas (gest. vor 1658).

306 Lübeck.

307 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Eleonora, Herzogin von (1590-1669).

308 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Eleonora, Herzogin von (1590-1669).

309 Rethwisch.

310 Wien.

311 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. (1575-1649).

312 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1578-1637).

313 Sachsen, Kurfürstentum.

314 *Übersetzung*: "Vorgehen"

315 Bernburg.

316 La Cave, Pierre de (1605-1679).

317 Hamburg.

318 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).

319 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675);

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Dorothea Augusta, Herzogin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf (1602-1682).

30. April 1636

⌘ ⌘ den 30^{sten}: Aprill. ⊕

A spasso, e andando conversando, e [in] parte contrastando, per le cose passate dj Bohemia³²⁰ ³²¹.

Schreiben von Schwester Sybjlle Elisabeth³²², durchn Tobiaß Steffegk³²³, (so sich eingestellt) empfangen. Er ist gar sicher durchgekommen.

An de la Cave³²⁴ wieder geschrjeben.

320 Confoederatio Bohemica (Böhmische Konföderation): 1619/20 bestehende Union der protestantischen Stände von Böhmen, Schlesien, Mähren, Ober- und Niederlausitz.

321 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang und beim Gehen unterhielt und stritt ich mich teilweise über die vergangenen Sachen von Böhmen."

322 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

323 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

324 La Cave, Pierre de (1605-1679).

Personenregister

- Agricola, Adam Christian 4
 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 15, 15
 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 19, 20
 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von 15, 15, 21
 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von 18
 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 18
 Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 15, 15
 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 18
 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 18
 Arnim, Hans Georg von 7
 Banér, Johan Gustafsson 3, 5, 6
 Benckendorf, Thomas 20
 Börstel, Adolf von 18, 19
 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 2, 2, 5, 6
 Brandenburg, Georg Wilhelm, Kurfürst von 4
 Brandt (2), N. N. von 3
 Braunschweig-Calenberg, Georg, Herzog von 5
 Braunschweig-Lüneburg, August (d. Ä.), Herzog von 17, 17
 Brietzke, Alexander von 6, 6, 7
 Buggenhagen, Andreas von 12
 Bülow, N. N. von 9, 15
 Carlowitz, Wolf Günther von 7
 Crell, Wolfgang 3
 Creytzen, Achaz von 3
 Driberg, N. N. von 15
 Einsiedel, Georg Haubold von 2
 Erlach, Burkhard (1) von 2
 Ferdinand II., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 20
 Hatzfeldt, Melchior, Graf von 3, 4, 5
 Heyden, Hans Wolf von der 2
 Hille, Karl Gustav von 15, 16
 Hübner, Johann Christoph 3
 Jorcko, N. N. 3
 Knesebeck, Levin (1) von dem 2, 4
 La Cave, Pierre de 7, 8, 12, 14, 18, 20, 21
 Lancken, Olof von der 12, 15, 16
 Lancken (1), N. N. von der 9, 11
 Lancken (2), N. N. von der 9, 10, 11
 Leonhardt, Christian 8
 Löw (von Eisenach), Johann d. Ä. 2, 20
 Manteuffel (3), N. N. von 7
 Mecklenburg, Anna Sophia, Herzogin von 17, 17
 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 10, 12, 15, 19, 19
 Mecklenburg-Güstrow, Johann Albrecht II., Herzog von 10, 12, 12, 13, 14, 14, 14, 14, 19, 19
 Mecklenburg-Schwerin, Adolf Friedrich I., Herzog von 16, 16, 16, 17
 Mecklenburg-Schwerin, Christina Margaretha, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow 15, 15
 Mecklenburg-Schwerin, Maria Katharina, Herzogin von, geb. Herzogin von Braunschweig-Lüneburg-Dannenberg 16, 16
 Mislik von Hirschau, Johann Brzetislaw 4
 N. N., Christoph (2) 16
 Nassau-Siegen, Wilhelm Otto, Graf von 19
 Nostitz, Karl Heinrich von 18
 Osten, N. N. von der 12
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich) 3, 8
 Peccatel, Georg von 10, 11
 Pfalz, Louise Juliana, Kurfürstin von der, geb. Gräfin von Nassau-Dillenburg 2, 5, 6
 Pfau, Kaspar 3
 Rohan, Henri, Vicomte bzw. Duc de 14
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 3, 4, 5, 13, 18
 Saldern, Franz von 6, 6, 7
 Schlesien-Liegnitz, Anna Sophia, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Güstrow 15, 15

Schleswig-Holstein-Sonderburg, Eleonora,
Herzogin von 18, 20, 20

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön,
Dorothea Augusta, Herzogin von, geb.
Herzogin von Schleswig-Holstein-Gottorf
18, 20

Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim
Ernst, Herzog von 17, 18, 18, 19, 20

Schwartzenberger, Georg Friedrich 2

Schwarzenberg, Adam, Graf von 2, 4, 4, 5, 5

Stammer, Hermann Christian (von) 3

Steffeck von Kolodey, Tobias (2) 21

Voß, N. N. von 11

Waldow, Bernhard von 4, 5

Waldow, Katharina von, geb. Marwitz 4

Ortsregister

Ahrensböök 13, 17	Rehna 16, 17, 17
Aken 3	Rethwisch 20
Berlin 2, 5, 6, 6, 7	Saale, Fluss 3
Bernburg 3, 3, 13, 20	Sachsen, Kurfürstentum 3, 3, 7, 20
Brandenburg, Kurfürstentum 7	Salzburg 14
Brandenburg, Markgrafschaft 8	Schenkenschanze (Schenkenschanz) 19
Elbe (Labe), Fluss 3, 5	Schlutup 17
Frankreich, Königreich 19	Schönberg 17, 17
Fürstenberg 8, 8, 9, 10, 10	Schweden, Königreich 3, 8, 10, 11, 11
Fürstenberg, Amt 9, 11	Schwerin 16, 16
Güstrow 3, 5, 10, 12, 12, 14, 14, 15, 19	Schweriner See 16
Hamburg 18, 19, 20	Spandau 6
Havel, Fluss 8, 10	Spree, Fluss 2
Holstein, Herzogtum 17	Strelitz, Amt 10, 11
Liebenwalde 6, 6, 7, 8	Strelitz (Strelitz-Alt) 10, 11
Lübeck 19, 20	Treuenbrietzen 6
Mecklenburg, Herzogtum 6, 7, 8, 8, 9	Waren 11, 12
Mecklenburg-Güstrow, Herzogtum 11	Wien 2, 20
Mühlenbeck 5, 6	Wittstock 3, 8, 8
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 19	Wredenhagen 10
Plön 18	Zehdenick 8, 8, 9
	Zerbst 3

Körperschaftsregister

Confoederatio Bohemica (Böhmische
Konföderation) 21

Universität Helmstedt, Theologische Fakultät 5